

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

27 MAI 1953.

27 MEI 1953.

BUDGET

des Recettes et des Dépenses extraordinaires
pour 1953.

BEGROTING

van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven
voor het dienstjaar 1953.

AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT.

AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants.*

*Aan de heer Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.*

Bruxelles, le 27 mai 1953.

Brussel, 27 Mei 1953.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

MIJNHEER DE VOORZITTER,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à un amendement que M. le Ministre des Travaux Publics et de la Reconstruction propose d'apporter au projet de budget des Recettes et Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1953.

Il se traduit par une augmentation des prévisions de dépenses de 50,000,000 de francs.

Ensuite de cet amendement, le dit projet de budget s'élèvera à la somme de 20,674,105,000 francs.

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

*Le Ministre des Finances,
A.-E. JANSSEN.*

Ik heb de eer U een nota over te maken aangaande een amendement dat de heer Minister van Openbare Werken en Wederopbouw voorstelt aan te brengen bij het begrotingsontwerp van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1953.

Het geeft aanleiding tot een vermeerdering van de uitgavenvoorzieningen ten belope van 50,000,000 frank.

Ingevolge dit amendement zal het begrotingsontwerp de som van 20,674,105,000 frank belopen.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

*De Minister van Financiën,
A.-E. JANSSEN.*

Voir :

4-XXI : Budget.
136, 161 et 359 : Amendements.
362 : Rapport.
364, 374 et 395 : Amendements.
401 : Rapport complémentaire.
412 et 428 : Amendements.

Zie :

4-XXI : Begroting.
136, 161 en 359 : Amendementen.
362 : Verslag.
364, 374 en 395 : Amendementen.
401 : Aanvullend verslag.
412 en 428 : Amendementen.

H.

TABLEAU I.

Dépenses extraordinaires.

CHAPITRE IV.

Crédits relatifs aux immobilisations.

A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

*Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction.**Bâtiments (p. 20).*

Art. 493. — Construction ou transformation de bâtiments pour les besoins de tous les services de l'Etat, etc.

3° Autres entreprises nouvelles :

Porter le crédit à :

« 496,055,000 francs ».

(Augmentation sollicitée : 50,000,000 de francs.)

JUSTIFICATION.

Le programme des travaux doit être complété de la façon suivante :

N. — Immeubles dépendant du Ministère des Colonies.

57, avenue Louise, à Bruxelles, construction d'un complexe de bâtiments administratifs.

Estimation d'ensemble : 135,000,000 de francs.

Premier crédit : 50,000,000 de francs.

Il est nécessaire de construire un complexe de bâtiments administratifs en vue d'y grouper le personnel des bureaux établis 7, place Royale et les services éparpillés dans six autres immeubles à Bruxelles.

TABEL I.

Buitengewone uitgaven.

HOOFDSTUK IV.

Kredieten betreffende de beleggingen.

A. — NIEUWE BELEGGINGEN.

*Ministerie van Openbare Werken en Wederopbouw.**Gebouwen (blz. 21).*

Art. 493. — Oprichten of ombouwen van gebouwen voor de behoeften van al de Staatsdiensten, enz.

3° Andere nieuwe aannemingen :

Het krediet te brengen op :

« 496,055,000 frank ».

(Gevraagde vermeerdering : 50,000,000 frank.)

VERANTWOORDING.

Het programma der werken moet op volgende wijze aangevuld worden :

N. — Gebouwen afhangende van het Ministerie van Koloniën.

57, Louisalaan, te Brussel, bouwen van een administratief gebouwencomplex.

Gezamenlijke raming : 135,000,000 frank.

Eerste krediet : 50,000,000 frank.

Het is noodzakelijk een administratief gebouwencomplex te bouwen met het inzicht het personeel te groepeeren van de burelen n° 7. Koninklijke plaats en van de diensten verspreid in zes andere gebouwen te Brussel.